

Summer 2016



RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Bulky trash? Old electronics? Call for pickup!

Whether you are de-cluttering or replacing something older with something new, think about reuse first. Could you donate or sell the old appliance, rug, or table? Yes? Then do that! Let's keep useful and working items out of our landfills and in the hands and homes of people who need them.

Some things, of course, do need to be thrown away and may not fit into your curbside cart. Then what? It's simple! If you live in a single-family home, you can request curbside pickup for bulky items and electronic waste (E-Waste), such as computers and TVs. **San Fernando single-family residents are entitled to up to six bulky-item pickups by appointment per year.** At each of these collections, you can dispose of up to 4 cubic yards of material and two large items, such as a TV, couch, or water heater. To receive bulky-item or E-Waste collection, you must call



© iStock.com | LongHa2006

our Customer Service Department at 800-299-4898 at least 48 hours in advance of your regular collection day to schedule a pickup.

If you live in a multi-family complex, Republic Services will provide two, free bulky-item pickups per year. To schedule a pickup, ask your property manager to contact the Customer Service Department at least 48 hours in advance.

If you have questions, please call 800-299-4898.

¿Artículos grandes?
¿Electrónicos viejos?
¡Llame para que los recojamos!

Ya sea que esté haciendo espacio en sus armarios o reemplazando cosas viejas por nuevas, considere primero volver a usar las cosas. ¿Puede donar o vender un aparato viejo, tapete o mesa? ¿Si? ¡Entonces hágalo! Mantengamos las cosas útiles y usables fuera de los rellenos sanitarios y en manos y hogares de personas que los necesitan.

Por supuesto que algunas cosas necesitan desecharse y es posible que no quepan en los botes de la basura. ¿Y entonces que? Es muy sencillo. Si vive en una casa particular, puede

(Continúa en la Página 4)

When I grow up...



In April, Republic Services took part in Career Day at Morningside Elementary in San Fernando. Several Republic employees joined other community partners and several City Councilmembers as students learned about the many different kinds of jobs that adults do. Marcos, one of Republic's residential recycling truck drivers in San Fernando, demonstrated how the truck safely and efficiently collects recycling from residents in the community. About 200 students and 10 teachers took part in this fun event.

Cuando crezca quiero ser ...

En abril Republic Services participó en el Día Profesional en la escuela primaria Morningside en San Fernando. Varios empleados de Republic se unieron a otros socios de la comunidad y a varios de los miembros del consejo municipal de la ciudad mientras los estudiantes aprendían sobre la gran variedad de empleos que los adultos hacen. Marcos, uno de los choferes de los camiones de reciclaje de San Fernando, demostró como el camión recoge segura y eficientemente los reciclables de los residentes de la comunidad. Cerca de 200 estudiantes y 10 maestros participaron en este divertido evento.

Do more with the touch of a button

My Resource™ is your one tool to simplify all of your recycling, waste, and account management needs. With the touch of a button, you can easily discover new products, request service, or submit requests, from container assistance to customer service. You'll also have access to convenient payment options, so you can pay your bill anywhere, on any device, or select auto payments. My Resource makes account management easy for you and helps provide One Blue Planet™ for all. Go to RepublicOnline.com to get started today, or search for the My Resource app on your mobile device.

¡Logre más con tan solo tocar una tecla!

My Resource™ es su herramienta con la que puede simplificar el manejo de su cuenta, de sus reciclables y de su basura. Con tan solo tocar una tecla puede descubrir fácilmente productos nuevos, solicitar servicios y contactar al Depto. de Servicio al Cliente para solicitar ayuda con sus botes. También puede tener acceso a opciones convenientes de pago para pagar su factura dondequiera y en el aparato que quiera y programar sus pagos automáticos. My Resource™ le facilita el manejo de su cuenta y ayuda a proveer el One Blue Planet™ para todos. Entre a la página RepublicOnline.com para inscribirse hoy mismo, seleccionando la aplicación My Resource™ para su teléfono celular.

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

Summer fun in San Fernando



Experience the Tropical Dance JAM Session led by Andrea Rodriguez & Buyepongo on August 28.

No se pierda la sesión Tropical Dance JAM a cargo de Andrea Rodriguez & Buyepongo el 28 de agosto.

The City of San Fernando invites the entire family to relax and enjoy our beautiful parks this summer. Summer activities include day camp, youth basketball and cheer, adult sports, indoor and outdoor fitness classes, dance classes, and more!

The Department of Recreation and Community Services will also host Sizzlin' Summer Nights. This year, Sizzlin' Summer Nights will feature free concerts, movies in the park, and JAM Sessions brought to you by the Ford Theatre Foundation. Unleash your inner artist at the JAM Sessions and dance to the beat, play an instrument, or experience something unexpected with these free, interactive events. The City of San Fernando's Sizzlin' Summer Nights will take place at San Fernando Recreation Park, 208 Park Avenue. Admission is free and open to everyone. Concert goers are encouraged to bring picnic dinners and blankets or chairs for seating. Alcohol, smoking, and open pit barbecues are prohibited.

The Healthy San Fernando Campaign is a collaborative effort by the City of San Fernando to increase public awareness of obesity-related diseases while educating the community on the prevention of such diseases through healthy eating and active living. The City has taken the pledge to healthy eating and active living with the ultimate goal of becoming the healthiest City in the San Fernando Valley. Sizzlin' Summer Nights are part of the City-wide annual campaign that includes City-sponsored events featuring innovative activities involving nutritional components or physical activities.

For Sizzlin' Summer Nights dates or more information on summer activities, call 818-898-1290, visit www.sfrcs.com, or email vdiediker@sfcity.org.

Diversión para el verano en San Fernando

La Ciudad de San Fernando invita a toda la familia a que durante este verano se relaje y disfrute de nuestros

hermosos parques. Las actividades de verano incluyen campamento diurno, baloncesto y porra para los jóvenes, deportes para los adultos, clases de ejercicio (tanto interiores como al intemperie), clases de danza y mucho más.

El Departamento de Recreación y Servicios Comunitarios estará también llevando a cabo veladas de verano muy atractivas. Entre las atracciones habrá conciertos y películas en el parque y sesiones JAM gratuitas ofrecidas por la Fundación del Teatro Ford. Déle vuelo a sus talentos teatrales durante las sesiones JAM y baile al ritmo del son, toque un instrumento y experimente algo totalmente inesperado con estos eventos gratuitos. Los eventos de verano de la Ciudad de San Fernando se llevarán a cabo en el Parque San Fernando Recreación, ubicado en 208 Park Avenue. La entrada es gratis para todos. Se recomienda a los asistentes a los conciertos que lleven sus propios alimentos, cobijas y sillas para estar cómodos. Está prohibido llevar bebidas alcohólicas, fumar o prender cualquier asador.

La campaña Healthy San Fernando es un esfuerzo de colaboración por parte de la Ciudad de San Fernando para aumentar la conciencia pública sobre las enfermedades relacionadas con la obesidad, mientras que educar a la comunidad sobre la prevención de este tipo de enfermedades a través de una alimentación saludable y una vida activa. La ciudad ha tomado la promesa de una alimentación saludable y una vida activa con el objetivo final de convertirse en la ciudad más saludable en el Valle de San Fernando. Sizzlin' Summer Nights son parte de la campaña anual de la ciudad que incluye eventos patrocinados por la ciudad donde se ofrecen actividades innovadoras que involucren elementos nutricionales o actividades físicas.

Para enterarse sobre las fechas de estos eventos y obtener más información, por favor llame al 818-898-1290, o consulte la página www.sfrcs.com, o envíe un email a vdiediker@sfcity.org.

Get rewarded for recycling

City of San Fernando residential customers can sign up to be rewarded for recycling! Each quarter, Republic Services compares five recycle zones in the City and awards the zone with the most recycling collected. Zones are divided by trash service day (Monday-Friday). Addresses in the winning zone are randomly selected to receive gift cards to local San Fernando businesses. Republic Services awards these gift cards in varying amounts of \$5 and up, per household, four times a year. The total value of gift cards awarded annually is \$3,500!

To be eligible to participate:

- Residents must sign up to take part. Once you sign up, you will be included in the contest each quarter. Call 800-299-4898 to take the pledge to recycle and be entered to win.
- Residents who have past due balances on their accounts are not eligible to receive gift cards. Past due balances must be cleared to participate in the program.
- Residents must not have any warning tags for contamination after signing up.

If you run a local business, partner with Republic Services to promote your business with gift cards and coupons for residents who are committed to helping our community and the planet. Call Julian at 818-683-1631 to learn more.



© iStock.com | Justin Horrocks

Sea premiado por reciclar

Los clientes residenciales de la Ciudad de San Fernando pueden inscribirse para ser premiados por reciclar. Cada trimestre, Republic Services compara las cinco zonas de reciclaje en la ciudad y premia a la zona que haya reciclado más. Las zonas se dividen por día de servicio (lunes-viernes). Los hogares en la zona ganadora se seleccionan al azar para otorgarles tarjetas de regalo que pueden usar en negocios de San Fernando. Republic Services otorga esas tarjetas por hogar en una variedad desde \$5 y más, cuatro veces al año. El valor total de las tarjetas de regalo anualmente alcanza los \$3,500.

Los clientes residenciales que deseen participar deben de:

- Inscribirse tan pronto sea posible. Una vez que lo hayan hecho podrán ser incluidos en los concursos trimestrales. Llame al 800-299-4898 para comprometerse a reciclar e inscribirse.
- Los residentes que tengan cuentas atrasadas no podrán recibir las tarjetas de regalo. Los residentes con cuentas atrasadas deberán ponerlas al día para poder participar en el programa.
- Una vez que se hayan inscrito, los residentes tampoco podrán tener ninguna llamada de atención por contaminación.

Si usted es gerente de algún negocio, asóciase con Republic Services para promover sus servicios obsequiando tarjetas de regalo y cupones para los residentes que se comprometan a ayudar a nuestra comunidad y al planeta tierra. Llame a Julian al 818-683-1631 para obtener detalles.



There will be no trash, recycling, or green waste collection on Independence Day, which is Monday, July 4, or on Labor Day, which is Monday, September 5. Collection will be delayed by one day for the remainder of the week. Monday's collection will take place on Tuesday; Tuesday's will take place on Wednesday; and so on.

No habrá servicio de colecta de basura, reciclables o desechos del jardín el lunes 4 de julio, Día de la Independencia, o el lunes 5 de septiembre, Día del Trabajo. La colecta de basura se pospondrá por un día durante esas semanas, recogiendo la basura del lunes el martes, la del martes el miércoles y así sucesivamente.

Republic Services Payment Counter Hours

The Republic Services Payment Counter at City Hall is now open:

- Monday from 12–4 p.m.
- Tuesday from 12–4 p.m.
- Thursday from 12–4 p.m.

This schedule gives residents an opportunity to visit the public counter during lunch hours. Other convenient payment options include:

- Paying by phone at 800-299-4898
- Paying online at RepublicServices.com
- Mailing checks made payable to "Republic Services" to: Republic Services #902, P.O. BOX 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Paying by smartphone by downloading the FREE "My Resource" app for iPhone or Android

Horario para la Caja de Pagos de Republic Services

La Caja de Pagos de Republic Services del en la alcaldia ahora abre:

- Lunes de 12-4 p.m.
- Martes de 12-4 p.m.
- Jueves de 12-4 p.m.

Este nuevo horario le da la oportunidad a los residente de asistir a cubrir sus pagos durante su hora de almuerzo. Otras opciones convenientes para pagar son:

- Pago por teléfono llamando al 800-299-4898
- Pago por Internet en RepublicServices.com
- Enviando su cheque a nombre de "Republic Services" a: Republic Services #902, P.O. BOX 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Pago bajando la aplicación GRATIS de "My Resource" para su iPhone o su teléfono Androide

QUOTES
REQUOTED

CITAS
CITABLES

The proper use of science is not to conquer nature but to live in it.

~ Barry Commoner, 1917-2012
American biologist

El uso adecuado de la ciencia no es conquistar la naturaleza sino vivir en ella.

~ Barry Commoner, 1917-2012
Biólogo americano



© iStock.com | xefstock

Methane gas collected from waste decomposition powers a 20-Megawatt facility that can provide 25,000 local homes with clean, renewable energy.

Republic Services' Sunshine Canyon Landfill has a landfill gas to energy system to capture methane gas, which is created as waste decomposes. Visit: SunshineCanyonLandfill.com

El relleno sanitario de Republic en Sunshine Canyon cuenta con un sistema para el relleno de gas a energía para capturar el gas metano que se crea según se va descomponiendo la basura. El gas capturado provee 20 Megawatts a la planta para suministrar energía limpia y renovable a 25,000 hogares locales. Consulte la página: SunshineCanyonLandfill.com

Bulky Item Drop-Off & Shred Day

Republic Services will host its quarterly bulky item drop-off and semi-annual shred day for residents of the City of San Fernando. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as furniture, appliances, electronics, and mattresses, for proper disposal. Used books will also be accepted and donated to local libraries.

Items such as concrete, asphalt, dirt, construction and demolition material, and hazardous waste WILL NOT be accepted.

Día para el Desecho de los Artículos Grandes y Destrucción de Documentos

Republic Services patrocinará su evento trimestral para el desecho de artículos grandes y su evento semi-anual para la destrucción de documentos para todos los residentes de la ciudad de San Fernando. Los residentes, ya sea que vivan en edificios de unidades multi-familiares o en residencias particulares, podrán pasar a dejar artículos grandes tales como muebles, enseres del hogar, aparatos electrónicos y colchones para su desecho adecuado. También estaremos aceptando libros usados para donarlos a las bibliotecas del área.

No se aceptarán artículos como cemento, asfalto, tierra o materiales de construcción o demolición, ni basura tóxica del hogar.



Proof of residency in San Fernando **will be** required.

Saturday, August 20, 2016
8 am–1 pm

San Fernando Parking Lot 6N
(Corner of Maclay and First, next to Police Station)

If you have questions, please call 800-299-4898.

Se requiere prueba de residencia en San Fernando.

Sábado 20 de agosto del 2016
8 am–1 pm

Estacionamiento San Fernando, Lote 6N
(Esquina de Maclay y First, al lado de la Estación de Policía)

Si tuviera alguna pregunta, por favor llame al 800-299-4898.



Law mandates organics recycling

Organic waste comprises 40% of the material Californians landfill annually. A new state law (AB 1826) phases in a requirement that businesses and apartment complexes which generate organic waste must arrange for organic waste recycling. Immediately affected are those that generate 8 or more cubic yards of organic waste per week. As of January 1, 2017, those generating 4 or more cubic yards of organic waste per week will also be required to recycle organics. Finally, as of January 1, 2019, all businesses and apartment complexes that generate 4 or more cubic yards of solid waste per week will

be required to recycle organics.

Organic waste includes food waste, food-soiled paper, landscape and pruning waste, and nonhazardous wood waste. However, apartment complexes and other multi-family complexes will only be required to have a landscape and pruning waste recycling program and will not be required to provide food waste or food-soiled paper recycling.

Your business can reduce organic waste by grasscycling (letting clippings drop back onto the lawn when you mow), composting on site, reducing food purchases, and donating excess food.

For a complete list of frequently asked questions about AB 1826, please visit: www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics.

Republic Services is here to help you meet the new, mandatory commercial organics requirements. Call Customer Service at 800-299-4898 for more information.

Ley ordena el reciclaje de materia orgánica

Anualmente, la basura orgánica abarca el 40% de la basura de los rellenos sanitarios de California. La nueva ley estatal (AB 1826) establece las fases en que negocios y edificios de apartamentos que generan desperdicios orgánicos deberán tener un programa para reciclar ese tipo de basura. Los afectados de inmediato son aquellos negocios o edificios que ya generan 8 o más yardas cúbicas de basura orgánica a la semana. A partir del 1ero. de enero del 2017, aquellos que generen 4 o más yardas cúbicas de basura orgánica a la semana también deberán reciclarlas. Finalmente, a partir del 1ero. de enero del 2019, todos los

negocios y edificios de departamentos que generen 4 o más yardas cúbicas de basura a la semana deberán reciclar la basura orgánica.

La basura orgánica incluye sobras de comida, papel con restos de alimentos, poda y basura del jardín y restos de madera no tóxicos. Sin embargo, los edificios de apartamentos o multi-familiares solo deberán contar con un programa de reciclaje para el reciclaje de los desechos del jardín y no será necesario que reciclen la basura orgánica o papel con restos de alimentos.

Su negocio puede reducir el desecho orgánico reciclando el pasto cuando lo poda (dejarlo a su paso como va cortándolo), teniendo un cajón de compostaje, comprando menos comida y donando el exceso de la misma.

Para obtener una lista completa de preguntas frecuentes sobre la ley AB 1826, por favor entre a la página: www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics.

Republic Services está a sus órdenes para ayudarle a cumplir con los requisitos de este nuevo reglamento obligatorio sobre los desechos orgánicos comerciales. Obtenga más información llamando al Depto. de Servicio al Cliente al 800-299-4898.



© iStock.com | kaarsten

All-in-One Recycling™

Whether you are running a business or managing a multi-family property, recycling is part of your job. Republic Services can help make that part of your job easier with All-in-One Recycling. Republic can perform a free waste assessment and create an All-in-One Recycling plan for your business or multi-family property. With this plan, you can make sure that you have the right containers and the right levels of service. Republic can also provide indoor containers, posters, and additional tools. If you have questions about your business or multi-family recycling program or wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.

Under state law AB 341, recycling is mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units.

Reciclaje Todo-en-Uno™

Ya sea que esté a cargo de un negocio o administrando una propiedad de multi-familiares, el reciclaje es parte de su trabajo. Republic Services puede ayudarle a hacerlo

más sencillo con el programa Reciclaje Todo-en-Uno (All-in-One Recycling™). Republic puede llevar a cabo una evaluación gratis de la basura que genera y crear un plan de reciclaje Todo-en-Uno para su negocio o su propiedad de multi-familiares. Con dicho plan, usted podrá estar seguro de tener los contenedores y nivel de servicio adecuados a sus necesidades. Republic también puede ofrecer botes para interiores, cartelones y herramientas adicionales. Si tiene preguntas sobre el programa de reciclaje de su negocio o propiedad de multifamiliares o desea hacer algún cambio o mejora, por favor llame a Republic Services al 800-299-4898.

Bajo la ley estatal AB 341, el reciclaje es obligatorio para negocios que generan 4 o más yardas cúbicas de basura a la semana y para propiedades de multi-familiares de 5 o más unidades.



¿Artículos grandes? ...

(Continúa Pág. 1)

solicitar que le recojan los artículos grandes y los aparatos electrónicos (E-Waste), tales como, computadoras y televisiones. **Los residentes de casas particulares de San Fernando tienen derecho a recibir hasta seis servicios para artículos grandes al año, siempre y cuando saquen cita.** En cada de estos servicios puede sacar hasta 4 yardas cúbicas de material y dos artículos grandes como televisiones, sofás o calentadores de agua. Para recibir este servicio deberá llamar al Depto. de Servicio al Cliente al 800-299-4898 con por lo menos 48 horas de anticipación al día en que le recoger la basura.

Si vive en un edificio multi-familiar, Republic Services le ofrece dos servicios gratis al año para la colecta de artículos grandes. Para programar su servicio, por favor pídale al administrador del edificio que llame al Depto. de Servicio al Cliente con por lo menos 48 horas de anticipación.

Si tuviera cualquier pregunta, por favor llame al 800-299-4898.



© iStock.com | mactrunk

Like us on Facebook!

Republic Services now has a Facebook page where you'll find updates and photos. You can learn what's happening right in your News Feed. Like us today at: [Facebook.com/RepublicServices](https://www.facebook.com/RepublicServices)

¡Denos el visto bueno en Facebook!

Republic Services ya cuenta con su página Facebook donde encontrarán información actualizada y fotos. También puede enterarse de lo que está pasando en su muro. Denos el visto en: [Facebook.com/RepublicServices](https://www.facebook.com/RepublicServices)

We want your suggestions, questions and comments!

Republic Services

12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670

(800) 299-4898

RepublicServices.com/site/san-fernando

Copyright© 2016

Republic Services, Inc. and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.
Funded by Republic Services, Inc.



Printed on recycled paper,
using soy inks.